



220 - 240 V ~ / =  
50 - 60 Hz

IP44



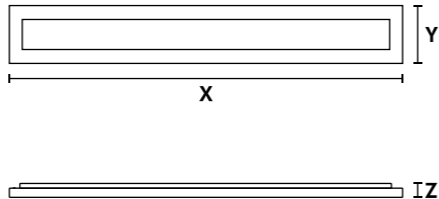
0 °C ... +35 °C

Operating instructions

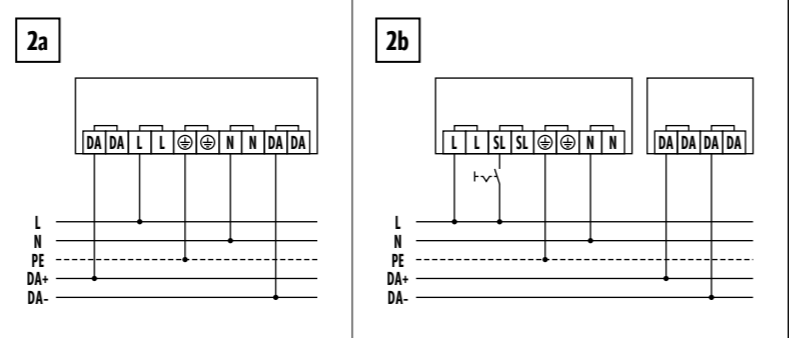
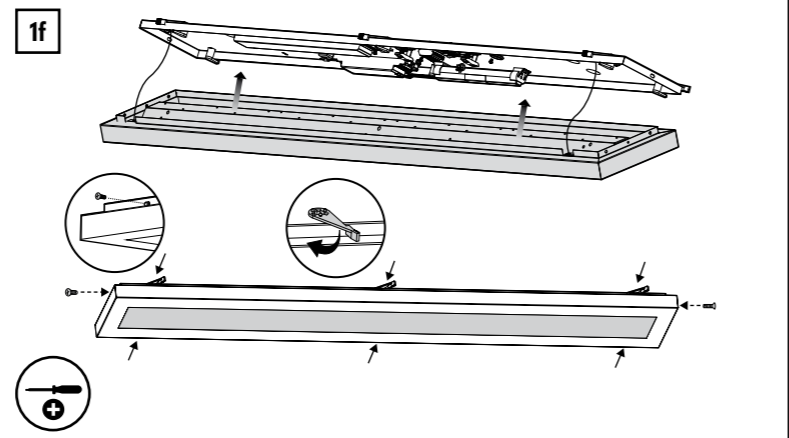
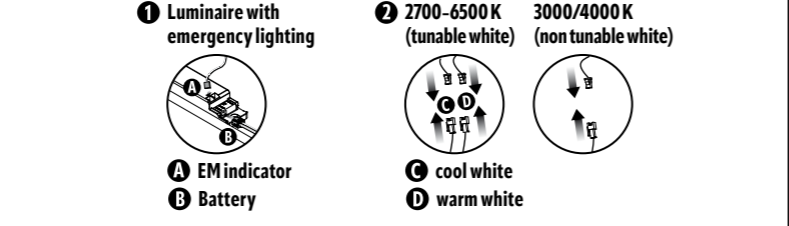
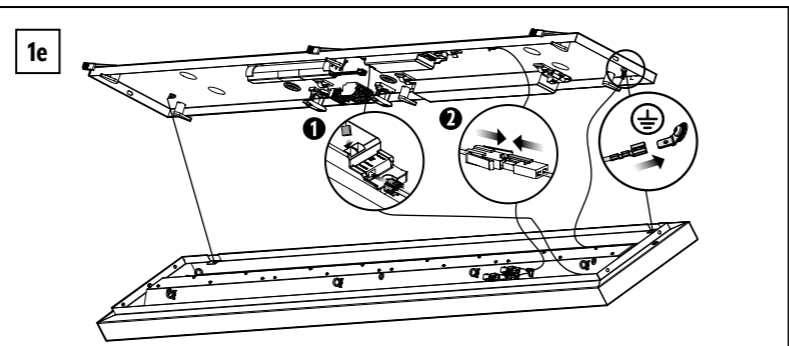
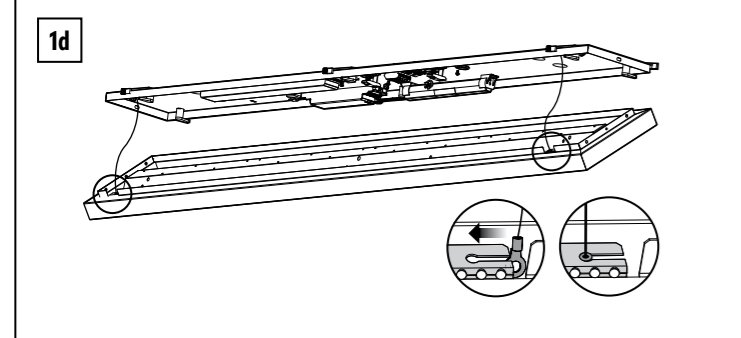
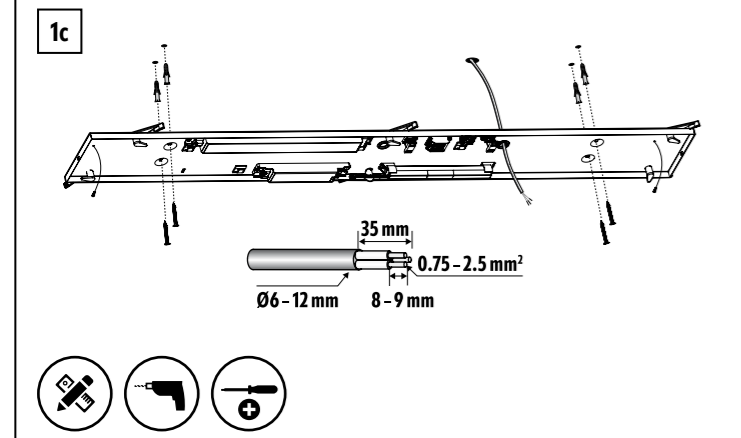
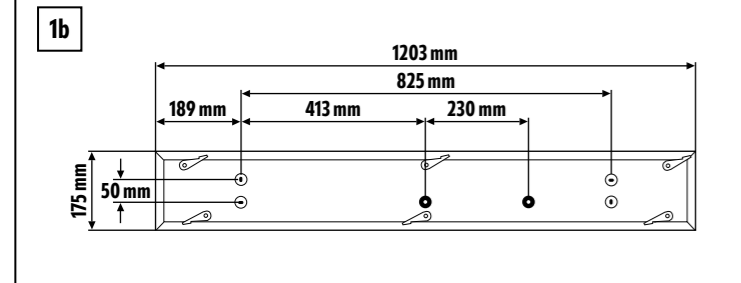
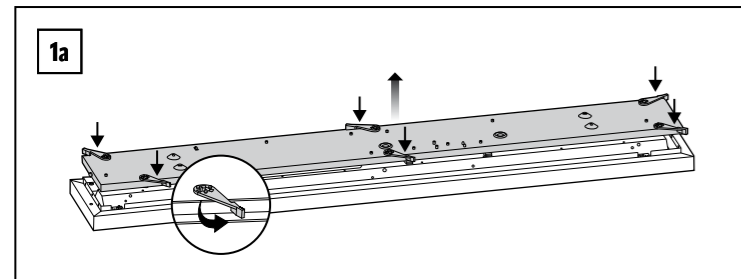


DE EN FR NL DA SV FI NO IT ES PT PL RU

Product type	X mm	Y mm	Z mm
4500 840 IP44 (3h) DALI-2	1203	175	47
LENJA CL 1200 DDP OP	4300	830	IP44 (3h) DALI-2
4600 8TW IP44 (3h) DALI-2 DT8	1203	175	47



Ceiling light



## DE KURZANLEITUNG

### ! WARNUNG!

#### Gefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Installation nur durch Elektroinstallateure oder Elektrofachkräfte.
- ▶ Vor Montage/Demontage Spannung freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern, Spannungsfreiheit prüfen. Landesspezifische Vorschriften beachten.
- ▶ SELV beachten (DALI-2-Busspannungsversorgung ist keine Sicherheitskleinspannung).

Lichtquellen von Leuchten nur vom Hersteller, einem von ihm autorisierten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.

Separate Betriebsgeräte von Leuchten nur vom Hersteller, einem von ihm autorisierten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.

Die Deckenanbauleuchte mit DALI-2-Betriebsgerät und optionalem 3-Stunden-Notlichtmodul ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert. Sie erfüllt die Anforderungen für Bildschirmarbeitsplätze nach DIN EN 12464-1. Betrieb ausschließlich mit verbautem LED-Betriebsgerät. Die Leuchte ermöglicht eine Netzweiterleitung. Max. Gesamtstrom der Netzanschlussklemme: 16 A. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

Technische Informationen und weitere Dokumente auf Produktseite unter [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Bedienungsanleitung: QR-Code siehe oben.

### Montage (1)

- Leuchte mit Notlichtmodul
- ▶ Vor Montage Akku an die Notleuchte schließen.
- ▶ Installationsdatum auf Typenschild des Akkus vermerken.
- ▶ Verpolungssicheren Stecker mit Elektronik verbinden (1e).

Akku wechseln, wenn die Notlichtdauer 3 h unterschreitet. Nur Original-Akku des Herstellers verwenden.

### Anschluss (2)

Standardbetrieb

- (2a) Leuchte ohne Notlichtmodul
- (2b) Leuchte mit Notlichtmodul

- L Außenleiter 230 V ~
- N Neutraleiter
- ⊕ Schutzleiter
- SL Schaltereingang
- DA DALI-2-Steuereingang

### Inbetriebnahme

- ▶ Netz-/DALI-2-Busspannung zuschalten.
- ✓ Beleuchtung schaltet ein.
- ✓ Automatischer Selbsttest startet (bei Leuchten mit Notlichtmodul).

### Entsorgung/Garantie

- Dieses Gerät nicht im unsortierten Restmüll entsorgen. Auskünfte erteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.
- Batterien/Akkus enthalten umwelt- und gesundheitsgefährdende Stoffe. Sachgerecht und nicht im unsortierten Restmüll entsorgen. Unentgeltlich bei einer Verkaufsstelle zum Recyceln abgeben.

ESYLUX Herstellergarantie unter [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

## EN SHORT INSTRUCTIONS

### ! WARNING!

#### Risk of injury from electric shock!

- ▶ Installation may only be carried out by electrical installation technicians or trained electricians.
- ▶ Prior to assembly/disassembly, switch off the voltage, secure the power supply from being switched on again and check that the relevant components have been de-energised.
- ▶ Observe country-specific regulations.
- ▶ Observe SELV (the DALI-2 bus power supply is not a safety extra-low voltage power supply).

Light sources in luminaires may only be replaced by the manufacturer, a manufacturer-authorised service technician or a person with comparable qualifications.

Separate control gear in luminaires may only be replaced by the manufacturer, a manufacturer-authorised service technician or a person with comparable qualifications.

The surface-mounted ceiling luminaire with DALI-2 control gear and optional three-hour emergency lighting module is designed for indoor use. It meets the requirements for screen-based workplaces in accordance with DIN EN 12464-1. It must only be operated with an installed LED control gear. The luminaire is suitable for through-wiring. Maximum total current at the mains connection terminal: 16 A. This product contains a light source of energy efficiency class C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

Technical information and additional documents on product page at [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Operating instructions: See QR code above.

### Installation (1)

- Luminaire with emergency lighting module
- ▶ Connect the battery to the emergency light before installation.
- ▶ Take note of the installation date on the battery nameplate.
- ▶ Connect the plug, which is protected against reverse polarity, to the electronics (1e).

Replace the battery when the emergency light duration falls below 3 h. Only use original batteries from the manufacturer.

## Connection (2)

Standard operation

- (2a) Luminaire without emergency lighting module
- (2b) Luminaire with emergency lighting module

- L External conductor 230 V ~
- N Neutral conductor
- ⊕ Earth conductor
- SL Switch input
- DA DALI-2 control input

### Commissioning

- ▶ Switch on the mains/DALI-2 bus voltage.
- ✓ The lighting switches on.
- ✓ Automatic testing begins (for luminaires with emergency lighting module).

### Disposal/warranty

- This device must not be disposed of as unsorted residual waste. More information is available from your local town council.
- Batteries contain substances that are harmful to health and the environment. Dispose of correctly. Do not dispose of as unsorted residual waste. Return free-of-charge to a place of sale for recycling.

ESYLUX manufacturer's warranty at [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

## FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

### ! AVERTISSEMENT !

#### Risque de lésions par électrocution !

- L'installation ne peut être réalisée que par des installateurs-électriciens ou des électriciens qualifiés.
- Avant le montage/démontage, coupez le courant, empêchez la remise sous tension et vérifiez l'absence de tension.
- Se conformer aux réglementations locales en vigueur.
- Se conformer à la très basse tension de sécurité (SELV) (l'alimentation du bus DALI-2 n'est pas classée comme très basse tension de sécurité).

Les LED ne doivent être remplacés que par le fabricant, un technicien agréé ou une personne ayant des qualifications comparables.

Les drivers ne peuvent être remplacés que par le fabricant, un technicien agréé ou une personne ayant des qualifications comparables.

Le luminaire apparent avec driver DALI-2 et module d'éclairage de secours de 3 h en option est conçu pour une utilisation intérieure. Il convient aux environnements de travail sur écran conformément à la norme DIN EN 12464-1. Fonctionnement uniquement avec le driver LED intégré. Le luminaire est approprié pour un câblage traversant. Courant maximum raccordé au réseau : 16 A. Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

Informations techniques et autres documents disponibles sur la page produit [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Manuel d'utilisation : voir le QR-code ci-dessus.

### Installation (1)

- Luminaire avec module d'éclairage de secours
- ▶ Raccordez la batterie au luminaire de secours avant l'installation.
- ▶ Notez la date d'installation sur l'étiquette de la batterie.
- ▶ Raccordez le connecteur polarisé sur la platine électronique (1e).

Remplacez la batterie lorsque son autonomie est inférieure à 3 h. Utilisez uniquement les batteries originales du fabricant.

### Raccordement (2)

Fonctionnement standard

- (2a) Luminaire sans module d'éclairage de secours
- (2b) Luminaire avec module d'éclairage de secours

- L Phase externe 230 VAC
- N Neutre
- ⊕ Mise à la terre
- SL Entrée commutateur
- DA Entrée de commande DALI-2

### Mise en service

- ▶ Mettre sous tension le réseau/bus DALI-2.
- ✓ L'éclairage s'allume.
- ✓ Démarrage de l'auto-contrôle (luminaires avec module de secours)

### Élimination/garantie

- Cet appareil ne doit pas être éliminé comme des déchets ordinaires non triés. Contactez votre commune pour plus d'informations.
- Les piles contiennent des substances nocives pour la santé et l'environnement. Elles doivent être éliminées de manière appropriée. Ne pas éliminer comme les déchets ordinaires non triés. Elle peuvent être rapportées gratuitement au point de vente pour être recyclées.

Garantie du fabricant ESYLUX sur [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

## NL BEKNOPTE HANDLEIDING

### ! WAARSCHUWING!

#### Risico van letsel door elektrische schok!

- De montage mag uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs of opgeleide elektriciens.
- Schakel vóór montage/demontage de spanning uit, beveilig de voeding tegen opnieuw inschakelen en controleer of de relevante componenten spanningsloos zijn gemaakt.
- Neem de landspecifieke voorschriften in acht.
- Neem de SELV in acht (de DALI-2-busvoeding is geen SELV-voeding (veilige extra lage spanning)).

Lichtbronnen in armaturen mogen alleen worden vervangen door de fabrikant, een door de fabrikant geautoriseerde servicemonteur of een persoon met vergelijkbare kwalificaties.

Afzonderlijke voorschakelapparatuur in armaturen mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, een door de fabrikant geautoriseerde servicemonteur of een persoon met vergelijkbare kwalificaties.

De plafondarmatuur voor opbouwmontage met DALI-2 voorschakelapparatuur en optionele module voor drie uur noodverlichting is ontworpen voor binnengebruik. Hij voldoet aan de vereisten voor beeldschermwerkplekken conform DIN EN 12464-1. Hij mag alleen worden gebruikt met geïnstalleerde LED-voorschakelapparatuur. De armatuur is geschikt voor doorlussen. Maximale totale stroom op de netaansluiting: 16 A. Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

Technische informatie en aanvullende documenten op productpagina op [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Bedieningsinstructies: Zie QR-code hierboven.

### Installatie (1)

- Armatuur met noodverlichtingsmodule
- ▶ Sluit vóór installatie de batterij aan op de noodverlichting.
- ▶ Noteer de installatiedatum op het typeplaatje van de batterij.
- ▶ Sluit de stekker, die tegen omgekeerde polariteit is beveiligd, aan op de elektronica (1e).

Vervang de batterij wanneer de noodverlichtingsduur minder dan 3 uur bedraagt. Gebruik uitsluitend originele batterijen van de fabrikant.

### Aansluiting (2)

Standaardbedrijf

- (2a) Armatuur zonder noodverlichtingsmodule
- (2b) Armatuur met noodverlichtingsmodule

- L Externe geleider 230 V ~
- N Nulleider
- ⊕ Aardgeleider
- SL Schakelaaringang
- DA DALI-2 regelingang

### Inbedrijfstelling

- Schakel de netspanning/DALI-2-busspanning in.
- ✓ De verlichting wordt ingeschakeld.
- ✓ Automatisch testen begint (voor armaturen met noodverlichtingsmodule).

### Afvoeren/garantie

- Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente.
- Batterijen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Op de juiste wijze afvoeren. Niet afvoeren als ongesorteerd restafval. Gratis inleveren bij een verkooppunt voor recycling.

ESYLUX fabrieksgarantie op [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

## DK KORT INSTRUKTION

### ! ADVARSEL!

#### Risiko for personskade som følge af elektrisk stød!

- Installationen må kun udføres af autoriserede elektrikere.
- Før samling/adskillelse skal du slukke for strømmen, sikre, at strømforsyningen ikke tændes igen, og kontrollere, at de relevante komponenter er blevet deaktiveret.
- Overhold landespecifikke bestemmelser.
- Overhold SELV (DALI-2-busstrømforsyningen er ikke en sikkerhedsstrømforsyning med ekstra lav spænding).

Lyskilder i armaturer må kun udskiftes af enten producenten, en servicetekniker, der er autoriseret af producenten, eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

Separate drivere i armaturer må kun udskiftes af enten producenten, en servicetekniker, der er autoriseret af producenten, eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

De overflademonterede loftsarmaturer med DALI-2-drivere og -relæer og det valgfri 3-timers nødbelysningsmodul er designet til indendørs brug. Den opfylder kravene til skærmbarerede arbejdspladser i overensstemmelse med DIN EN 12464-1. Det må kun betjenes med en installeret LED-styringsudstyr. Armaturret er gennemfortrådet. Maks. samlet strøm ved hovedtilslutningsklemmen: 16 A. Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

Tekniske oplysninger og yderligere dokumenter på produktsiden på [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Betjeningsvejledning: Se QR-koden ovenfor.

### Montering (1)

- Armatuur med nødbelysningsmodul
- ▶ Tilslut batteriet til nødbelysningen før installation.
- ▶ Vær opmærksom på monteringsdatoen på batteriets navneplade.
- ▶ Tilslut stikket, som er beskyttet mod omvendt polaritet, til elektronikken (1e).

Udskift batteriet, når varigheden af nødbelysningen falder til under 3 timer. Brug kun originale batterier fra producenten.

### Tilslutning (2)

Standarddrift

- (2a) Armatuur uden nødbelysningsmodul
- (2b) Armatuur med nødbelysningsmodul

- L Ekstern leder 230 V ~
- N Nulleider
- ⊕ Jordleder
- SL Kontaktindgang
- DA DALI-2 styringsindgang

<div> <div><span>►</span></div> <div>Tænd for strømmen/DALI-2-busspændingen.</div> <ul style="list-style-type: none"><li><span>✓</span> Lyset tændes.</li> <li><span>✓</span> Automatisk test starter (for armaturer med nødbelysningsmodul).</li></ul> </div>
--

<div> <div><span>✚</span></div> <div>Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Du kan finde flere oplysninger hos din lokale kommune.</div> </div> <div> <div><span>✚</span></div> <div>Batterier indeholder stoffer, der er skadelige for helbredet og miljøet. Bortskaf på korrekt vis. Må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Gratis returnering til et salgssted til genbrug.</div> </div>
---

ESYLUX' producentgaranti findes på www.esylux.com.

## SV KORTFATTAD BRUKSANVISNING

<div><span>!</span></div> <div><b>VARNING!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div><b>Risk för personskada från elektrisk stöt!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Installation får endast utföras av tekniker som utför elektriska installationer eller utbildade elektriker.</li> <li>Före montering/demontering ska du slå av spänningen, säkra strömförsörjningen från att slås på igen och kontrollera att de relevanta komponenterna har gjorts strömfria.</li> <li>Följ gällande nationella regler och riktlinjer.</li> <li>Observera SELV (DALI-2-strömförsörjningen är inte en SELV-strömförsörjning (safety extra-low voltage).</li></ul> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Ljuskällor i armaturerna får endast bytas ut av tillverkaren, en servicetekniker som är auktoriserad av tillverkaren eller en person med motsvarande kvalifikationer.</div>
--

<div><span>!</span></div> <div> <p>Separata drivdon i armaturerna får endast bytas ut av tillverkaren, en servicetekniker som är auktoriserad av tillverkaren eller en person med motsvarande kvalifikationer.</p> </div>
---

Den utanpåliggande takarmaturen med DALI-2-drivdon och tre timmars nödbelysningsmodul är utformad för inomhusbruk. Den uppfyller kraven för bildskärmsarbete enligt DIN EN 12464-1. Den får endast användas med ett installerat LED-drivdon. Armaturen är lämplig för genomgående ledningsdragning. Maximal total ström vid nätanlutningskontakten: 16 A. Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

<div><span>!</span></div> <div>Teknisk information och ytterligare dokument finns på produktsidan på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kod ovan.</div>
--

<div><span>!</span></div> <div><b>Installation (1)</b></div>
<div> <div><span>!</span></div> <div>Armatur med nödbelysningsmodul</div> <ul style="list-style-type: none"><li><span>►</span> Anslut batteriet till nödbelysnigen före installation.</li> <li><span>►</span> Anteckna installationsdatumet på batteriets namnskyt.</li> <li><span>►</span> Anslut kontakten, som har polaritetskyddad anslutning, till elektroniken <b>(1e)</b>.</li></ul> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Byt ut batteriet när nödbelysningens varaktighet understiger 3 timmar. Använd endast originalbatterier från tillverkaren.</div>
--

<div><span>!</span></div> <div><b>Anslutning (2)</b></div>
<div>Standardanvändning</div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2a)</b> Armatur utan nödbelysningsmodul</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2b)</b> Armatur med nödbelysningsmodul</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>L</b> Extern fasledare 230 V ~</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>N</b> Neutral ledare</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>⊕</b> Jordkabel</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>SL</b> Omkopplarens ingång</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>DA</b> DALI-2-styringång</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Driftsättning</b></div>
<div> <div><span>►</span></div> <div>Slå på nät-/DALI-2-spänningen.</div> <ul style="list-style-type: none"><li><span>✓</span> Belysningen tänds.</li> <li><span>✓</span> Automatisk testning påbörjas (för armaturer med nödbelysningsmodul).</li></ul> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Avfallshantering/garanti</b></div>
<div> <div><span>!</span></div> <div>Enheten får inte kastas som osorterat restavfall. Mer information finns hos din kommun.</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div>Batterier innehåller ämnen som är skadliga för hälsa och miljö. Kassera på korrekt sätt. Får inte kasseras som osorterat restavfall. Lämma tillbaka kostnadsfritt till ett försäljningsställe för återvinning.</div> </div>

ESYLUX-tillverkarens garanti finns på www.esylux.com.

## FI LYHYET OHJEET

<div><span>!</span></div> <div><b>VAROITUS!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div><b>Sähköiskun aiheuttaman loukkaantumiseen vaara!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Vain sähkötekniikot tai koulutetut sähköasentajat saavat tehdä asennuksen.</li> <li>Katkaise jännite ennen asennusta/purkamista, varmista, että virransyöttöä ei voi kytkää takaisin käyttöön, ja tarkista, että käsiteltävät osat ovat jännitteettömiä.</li> <li>Noudata maakohtaisia säädöksiä.</li> <li>Noudata SELV-määräyksiä (DALI-2-väylän virransyöttö ei ole SELV [safety extra-low voltage] -virtalähde).</li></ul> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Vain valmistaja, valmistajan valtuuttama huoltoteknikko tai vastaavasti koulutettu henkilöstö saa vaihtaa valaisinten valonlähteen.</div>
--

<div><span>!</span></div> <div>Vain valmistaja, valmistajan valtuuttama huoltoteknikko tai vastaavasti koulutettu henkilöstö saa vaihtaa valaisinten erilliset liitäntälaitteet.</div>
--

DALI-2-liitäntälaitteella varustettu pinta-asennettava kattovalaisin ja lisävarusteena saatava kolmen tunnin hätävalomoduuli on suunniteltu sisäkäyttöön. Se täyttää standardin DIN EN 12464-1 vaatimukset työpaikoille, joissa tehdään näyttöpäätetyötä. Valaisinta saa käyttää ainoastaan asennetulla LED-ohjaimella. Valaisimen voi asentaa läpjiöhdotuksella. Kokonaisvirta enimmillään verkoliitännäliittimessä: 16 A. Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energia- tehokkuusluokka on C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

<div><span>!</span></div> <div>Tekniset tiedot ja lisäasiakirjat ovat saatavana tuotteen sivulla osoitteessa www.esylux.com. Käyttöohjeet: Katso yllä oleva QR-koodi.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div><b>Asennus (1)</b></div>
<div>Valaisimet, joissa on hätävalomoduuli</div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Liitä hätävaloon akku ennen asennusta.</div> </div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Tarkista asennuspäivämäärä akun tyyppikivestä.</div> </div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Liitä vääraltät kytkennältä suojatut pistoke elektroniikkaan <b>(1e)</b>.</div> </div>
<div><span>!</span></div> <div>Vaihda akku, kun hätävalaistuksen kesto laskee alle kolmeen tuntiin. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä akkuja.</div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Liitäntä (2)</b></div>
<div>Tavanomainen käyttö</div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2a)</b> Valaisimet, ilman hätävalomoduuli</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2b)</b> Valaisimet, joissa on hätävalomoduuli</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>L</b> Ulkoinen johdin, 230 V ~</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>N</b> Nollajohdin</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>⊕</b> Maajohdin</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>SL</b> Kytkeysyöttö</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>DA</b> DALI-2-ohjauksen syöttö</div> </div>
<div><span>!</span></div> <div><b>Käyttöönotto</b></div>
<div> <div><span>►</span></div> <div>Kytke verkkovirta/DALI-2-väyläjännite päälle.</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>Valot syttyvät.</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>Automaattinen testaus alkaa (valaisimet, joissa on hätävalaistusmoduuli).</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Hävittäminen/takuu</b></div>
<div> <div><span>!</span></div> <div>Laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Lisätietoja saat paikalliselta kaupunginvaltuustolta.</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div>Paristot sisältävät aineita, jotka ovat haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Hävitä asianmukaisesti. Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Palauta kierrätettäväksi jälleenmyyjälle maksutta.</div> </div>

<div>ESYLUXin valmistajan takuu löytyy osoitteesta www.esylux.com.</div>
--

## NO KORT INSTRUKSJON

<div><span>!</span></div> <div><b>ADVARSEL!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div><b>Risiko for personskade fra elektrisk støt!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet.</li> <li>Før montering/demontering må du slå av spenningen, sikre mot at strømforsyningen slås på igjen og kontrollere at de aktuelle komponentene er deaktivert.</li> <li>Følg landsspesifikke forskrifter.</li> <li>Følg SELV (DALI-2-busstrømforsyningen er ikke en strømforsyning i det beskyttende ekstra lave spenningsområdet).</li></ul> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Lyskilder i armaturer kan bare erstattes av produsenten, en servicetekniker som er godkjent av produsenten, eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div>Separat driver i armaturer kan bare erstattes av produsenten, en servicetekniker som er godkjent av produsenten, eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.</div>
--

Den utenpåliggende takarmaturen med DALI-2-driver og valgfri tre-timers nødlysmodul er utformet for innendørs bruk. Den oppfyller kravene til skjermbaserte arbeidsplasser i henhold til DIN EN 12464-1. Den må bare brukes med en installert LED-driver. Armaturen er egnet for gjennomkabling. Maksimal totalstrøm på strømtilkoblings-terminalen: 16 A. Disse produktene inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

<div><span>!</span></div> <div>Finn teknisk informasjon og flere dokumenter på produktsiden på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kode ovenfor.</div>
--

<div><span>!</span></div> <div><b>Montering (1)</b></div>
<div> <div><span>!</span></div> <div>Armatur med nødlysmodul</div> <ul style="list-style-type: none"><li><span>►</span> Koble batteriet til nødlyset før installasjonen.</li> <li><span>►</span> Noter deg installasjonsdatoen på batteriets informasjonsetikett.</li> <li><span>►</span> Koble pluggen, som er beskyttet mot omvendt polaritet, til elektronikken <b>(1e)</b>.</li></ul> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Bytt ut batteriet når nødlysvarigheten går under tre timer. Bruk kun originale batterier fra produsenten.</div>
--

<div><span>!</span></div> <div><b>Tilkobling (2)</b></div>
<div>Standardbetjening</div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2a)</b> Armatur uten nødlysmodul</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2b)</b> Armatur med nødlysmodul</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>L</b> Ekstern leder 230 V ~</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>N</b> Nøytral leder</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>⊕</b> Jordleder</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>SL</b> Bryterinngang</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>DA</b> DALI-2-styringsinngang</div> </div>
<div><span>!</span></div> <div><b>Igangkjøring</b></div>
<div> <div><span>►</span></div> <div>Slå på hovedspenningen/DALI-2-busspenningen.</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>Lyset slås på.</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>Automatisk testing starter (for armaturer med nødlysmodul).</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Kassering/garanti</b></div>
<div> <div><span>!</span></div> <div>Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Mer informasjon er tilgjengelig fra din kommune.</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div>Batterier inneholder stoffer som er helse- og miljøskadelige. Kasser på riktig måte. Ikke kasser som usortert restavfall. Returner gratis til et salgssted for resirkulering.</div> </div>

ESYLUX-produzentgaranti på www.esylux.com.

<div><span>!</span></div> <div><b>ISTRUZIONI BREVI</b></div>
<div><span>!</span></div> <div><b>AVVERTENZA!</b></div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Pericolo di lesioni dovute a scossa elettrica!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>L'installazione deve essere eseguita solo da installatori elettrici o elettricisti qualificati.</li> <li>Prima di procedere al montaggio/allo smontaggio, disinserire la tensione, accertarsi che l'alimentazione non venga riattivata e verificare che i relativi componenti non siano alimentati.</li> <li>Osservare le normative specifiche del paese.</li> <li>Osservare la SELV (l'alimentazione bus DALI-2 non è un'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza).</li></ul> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Le sorgenti luminose negli apparecchi di illuminazione possono essere sostituite soltanto dal produttore, da un tecnico dell'assistenza autorizzato dal produttore o da una persona con qualifiche analoghe.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div>L'unità di alimentazione separata negli apparecchi di illuminazione può essere sostituita soltanto dal produttore, da un tecnico dell'assistenza autorizzato dal produttore o da una persona con qualifice analoghe.</div>
---

L'apparecchio di illuminazione a soffitto con alimentazione DALI-2 e modulo di illuminazione di emergenza da tre ore opzionale è progettato per l'uso in interni. Soddisfa i requisiti per gli ambienti di lavoro con schermi in conformità alla norma DIN EN 12464-1. Deve essere utilizzato solo con un'unità di alimentazione LED installata. Il dispositivo di illuminazione è idoneo al cablaggio passante. Corrente totale massima sul terminale di collegamento di rete: 16 A. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

<div><span>!</span></div> <div>Informazioni tecniche e documenti aggiuntivi alla pagina del prodotto all'indirizzo www.esylux.com. Istruzioni per l'uso: Vedere il codice QR sopra.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div><b>Instalazione (1)</b></div>
<div>Apparecchio di illuminazione con modulo illuminazione di emergenza</div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Collegare la batteria alla lampada di emergenza prima dell'installazione.</div> </div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Riportare la data di installazione sulla targhetta della batteria.</div> </div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Collegare la spina, che è protetta dall'inversione di polarità, ai componenti elettronici <b>(1e)</b>.</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Sostituire la batteria quando la durata della luce di emergenza scende al di sotto di 3 ore. Utilizzare solo batterie originali del produttore.</div>
--

<div><span>!</span></div> <div><b>Collegamento (2)</b></div>
<div>Funzionamento standard</div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2a)</b> Lampada con modulo di illuminazione di emergenza</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2b)</b> Lampada senza modulo di illuminazione di emergenza</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>L</b> Conduttore esterno 230 V ~</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>N</b> Conduttore neutro</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>⊕</b> Conduttore di terra</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>SL</b> Ingresso interruttore</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>DA</b> Ingresso di controllo DALI-2</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Messa in funzione</b></div>
<div> <div><span>►</span></div> <div>Attivare la rete/tensione bus DALI-2.</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>L'illuminazione si accende.</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>Inizia il test automatico (per apparecchi di illuminazione con modulo di illuminazione di emergenza).</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Smaltimento/garanzia</b></div>
<div> <div><span>!</span></div> <div>Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio comune locale.</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div>Le batterie contengono sostanze nocive per la salute e l'ambiente. Smaltirle in modo corretto. Non smaltirle tra i rifiuti indifferenziati. Restituire gratuitamente al punto vendita per il riciclaggio.</div> </div>

Garanzia del produttore di ESYLUX all'indirizzo www.esylux.com.

## ES GUÍA DE INICIO RÁPIDO

<div><span>!</span></div> <div><b>ADVERTENCIA</b></div>
<div><span>!</span></div> <div><b>Peligro de lesión por descarga eléctrica</b></div>
<div><span>!</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>La instalación solo la deben realizar instaladores eléctricos o electricistas cualificados.</li> <li>Antes del montaje/desmontaje, desconecte la tensión, asegúrese de que la fuente de alimentación no pueda conectarse de nuevo y compruebe que los componentes correspondientes se hayan desenergizado.</li> <li>Tenga en cuenta las normativas específicas del país</li> <li>Tenga en cuenta que la fuente de alimentación del bus DALI-2 no es una fuente de alimentación de muy baja tensión de seguridad (SELV).</li></ul> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Las fuentes de luz de las luminarias solo pueden ser sustituidas por el fabricante, un técnico de servicio autorizado por el fabricante o una persona con una cualificación equivalente.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div>El mecanismo de control independiente de las luminarias solo puede ser sustituido por el fabricante, un técnico de servicio autorizado por el fabricante o una persona con una cualificación similar.</div>
--

La luminaria de techo de montaje superficial con mecanismo de control DALI-2 y módulo de iluminación de seguridad opcional de tres horas está diseñada para su uso en interiores. Cumple los requisitos para los lugares de trabajo con pantallas de acuerdo con la norma DIN EN 12464-1. Solo debe utilizarse con un mecanismo de control LED instalado. La luminaria es adecuada para cableado pasante. Corriente total máxima en el terminal de conexión a la red eléctrica: 16 A. Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

<div><span>!</span></div> <div>Se puede encontrar información técnica y documentos adicionales en la página del producto en www.esylux.com. Instrucciones de funcionamiento: consulte el código QR de arriba.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div><b>Montaje (1)</b></div>
<div>Luminaria con módulo de iluminación de seguridad</div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Conecte la batería a la luminaria de seguridad antes de la instalación.</div> </div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Anote la fecha de instalación en la placa de características de la batería.</div> </div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Conecte el enchufe protegido contra polaridad inversa al sistema electrónico <b>(1e)</b>.</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Sustituya la batería cuando la autonomía de la luminaria de seguridad sea inferior a 3 h. Utilice únicamente baterías originales del fabricante.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div><b>Conexión (2)</b></div>
<div>Funcionamiento estándar</div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2a)</b> Luminaria sin módulo de iluminación de seguridad</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2b)</b> Luminaria con módulo de iluminación de seguridad</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>L</b> Condutor externo, 230 V ~</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>N</b> Condutor neutro</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>⊕</b> Condutor de tierra</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>SL</b> Entrada de conmutación</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>DA</b> Entrada del bus DALI-2</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Puesta en marcha</b></div>
<div> <div><span>►</span></div> <div>Active la tensión principal/del bus DALI-2.</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>La iluminación se enciende.</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>Comienza la autofverificación automática (para luminarias con módulo de iluminación de seguridad).</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Eliminación/garantía</b></div>
<div> <div><span>!</span></div> <div>Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Puede obtener más información en el ayuntamiento de su localidad.</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div>Las baterías contienen sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. Deséchelas correctamente. No las deseché en la basura convencional como residuo general. Devuélvalas de forma gratuita a un lugar de venta para su reciclaje.</div> </div>

Garantía del fabricante ESYLUX en www.esylux.com.

<div><span>!</span></div> <div><b>PT BREVES INSTRUÇÕES</b></div>
<div><span>!</span></div> <div><b>AVISO!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div><b>Risco de ferimentos devido a choque eléctrico!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>A instalação apenas pode ser efectuada por técnicos de instalação eléctrica ou electricistas qualificados.</li> <li>Antes da montagem/desmontagem, desligue a tensão, impeça que a fonte de alimentação seja novamente ligada e verifique se os componentes relevantes foram desligados.</li> <li>Cumpra os regulamentos específicos do país.</li> <li>Verifique a SELV (a fonte de alimentação de barramento DALI-2 não é uma fonte de alimentação de segurança de tensão extra baixa).</li></ul> </div>

<div><span>!</span></div> <div>As fontes de luz nas luminárias apenas podem ser substituídas pelo fabricante, por um técnico de assistência autorizado pelo fabricante ou por uma pessoa com qualificações comparáveis.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div>O dispositivo de comando separado nas luminárias apenas pode ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência autorizado pelo fabricante ou por uma pessoa com qualificações comparáveis.</div>
--

A luminária de teto na superfície com dispositivo de comando DALI-2 e o módulo de iluminação de emergência opcional de três horas foram concebidos para utilização no interior. Cumpre os requisitos para locais de trabalho com ecrãs, em conformidade com a norma DIN EN 12464-1. Apenas deve ser utilizada com um dispositivo de comando LED instalado. A luminária é adequada para cablagem de passagem. Corrente total máxima no terminal de ligação à rede eléctrica: 16 A. Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética C (3000 K/4000 K), D (2700 – 6500 K).

<div><span>!</span></div> <div>Informações técnicas e documentos adicionais disponíveis na página do produto, em www.esylux.com. Instruções de utilização: utilize o código QR acima.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div><b>Instalação (1)</b></div>
<div>Luminária com módulo de iluminação de emergência</div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Ligue a bateria à luz de emergência antes da instalação.</div> </div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Registe a data de instalação indicada na placa de identificação da bateria.</div> </div> <div> <div><span>►</span></div> <div>Ligue a ficha, que está protegida contra a inversão de polaridade, ao sistema electrónico <b>(1e)</b>.</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div>Substitua a bateria quando a duração da luz de emergência for inferior a 3 h. Utilize apenas baterias originais do fabricante.</div>
---

<div><span>!</span></div> <div><b>Ligação (2)</b></div>
<div>Funcionamento padrão</div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2a)</b> Luminária sem módulo de iluminação de emergência</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>(2b)</b> Luminária com módulo de iluminação de emergência</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>L</b> Condutor externo 230 V ~</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>N</b> Condutor neutro</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>⊕</b> Condutor de ligação à terra</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>SL</b> Entrada do interruptor</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div><b>DA</b> Entrada de controlo DALI-2</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Colocação em funcionamento</b></div>
<div> <div><span>►</span></div> <div>Ligue a rede eléctrica/tensão do barramento DALI-2.</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>A iluminação é ligada</div> </div> <div> <div><span>✓</span></div> <div>É iniciado o teste automático (para luminárias com módulo de iluminação de emergência).</div> </div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Eliminação/garantia</b></div>
<div> <div><span>!</span></div> <div>Este dispositivo não pode ser eliminado como residuo indiferenciado. Mais informações disponíveis na Câmara Municipal local.</div> </div> <div> <div><span>!</span></div> <div>As pilhas contêm substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente. Elimine-as correctamente. Não elimine como residuo indiferenciado. Devolva gratuitamente a um local de venda para reciclagem.</div> </div>

A garantia do fabricante ESYLUX está disponível em www.esylux.com.

<div><span>!</span></div> <div><b>PL SKRÓCONA INSTRUKCJA</b></div>
<div><span>!</span></div> <div><b>OSTRZEŻENIE!</b></div>

<div><span>!</span></div> <div><b>Ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!</b></div>
<div><span>!</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"></ul></div>